

***„Komme doch bitte einmal hierher zu mir;
ich habe Dir etwas zu sagen!“***

„Komme bitte, ich brauche Hilfe!“

***„Du hast mich gerufen;
ich bin bei Dir,
ich bin für Dich da!“***

***„Du hast mich gerufen;
ich tröste Dich!“***

„Ich trete für Dich ein!“

παρακαλεω

παρακαλεω (3870) – parakaleō; 109 x im NT = an die Seite rufen, herbei-, auf-, anrufen, bitten, auffordern [er]mahnen, trösten, ermuntern, ermutigen. Dieses Wort hat die Grundbedeutung: „eine Person anrufen und sie zu etwas veranlassen“.

παρακλησις (3874) – paraklēsis; 29 x im NT = Herbeirufung, Ermahnung, Ermunterung, Zuspruch, Trost, Bitte, Ersuchen

παρακλητος (3875) – paraklētos; 5 x im NT = Sachwalter, Verteidiger, Beistand, Anwalt, Fürsprecher, Helfer, Ratgeber

συμπαρακαλεω (4837) – symparakaleō; 1 x im NT = zusammen, gemeinsam trösten, ermahnen usw.

νουθετεω (3560) – noutheteō; 8 x im NT = zu bedenken geben, ermahnen, warnen, zurechtweisen

νουθεσια (3559) – nouthesia; 3 x im NT – Zurechtweisung, Ermahnung

παραιτεομαι (3868) – paraiteomai; 12 x im NT = sich ausbitten, sich losbitten, sich weigern

παραινεω (3867) – paraineō; 2 x im NT = ermahnen, warnen

Im Neuen Testament gibt es das Zeitwort „kaleō“ (= „rufen“) und einige davon abgeleitete Wörter. Die Präposition „para“ bedeutet: „an, hin, entlang, bei, neben, seitlich ...“. „Parakaleō“ könnte man übersetzen: „an die Seite rufen“, „neben sich rufen“. Man denke an eine Lehrerin, die ein auffälliges Kind zu sich ruft, um ihm mahnend, ermutigend, tröstend ... zuzusprechen, oder an den Trainer, der einem Sportler „unter vier Augen“ Mut macht, ihn aber auch tadelt. Die Wortgruppe wird in den verschiedensten Zusammenhängen gebraucht und je nach dem Verständnis des Übersetzers in Deutsch wiedergegeben. Jantzen¹ gibt in seiner ausgezeichneten Übersetzung folgende Bedeutungen an: aufrufen, zurufen, zusprechen, Zuspruch geben, zureden, trösten, bittend anrufen, bittend zureden, einen Bittruf [richten] an, die Bitte richten an, herbeirufen, aufrichten, nahelegen. Das entsprechende Hauptwort übersetzt er mit: Trost, Zuspruch, Aufruf, Aufrufen, Zureden (3874) bzw. Fürsprecher (3875)². (Diesen Texten liegt die unrevidierte **Elberfelder Übersetzung** zugrunde.)

¹ Herbert Jantzen, „Das Neue Testament in deutscher Fassung“, Meinerzhagen 2007, Seite 421.

² Fußnote dort zu Johannes 14,26: „o.: Helfer, Beistand; vom ursprüngl. Wortsinn her: einer, den man [insbesondere auch als Rechtsbeistand] „herzuruft“; so auch V. 26“.

1. Ermahnen, Ermahnung

Wenn wir das Wort parakaleō (3870) mit „ermahnen“ übersetzt vorfinden, dann haben wir zu bedenken, dass wir es nicht nur mit einem (strengen) Ermahnen zu tun haben. Wir dürfen ebenso an all die anderen Bedeutungen des Wortes denken. Um die jeweilige Aussage richtig zu verstehen, müssen wir den Textzusammenhang zur Kenntnis nehmen. Das gleiche gilt auch für paraklēsis (3874).

1.1. Ermahnen – wie?

1.1.1. ... liebevoll

1.Korinther 4,14: Nicht euch zu beschämen schreibe ich dieses, sondern ich **ermahne (3560)** euch als meine geliebten Kinder.

1.Thessalonicher 2,11: ... gleichwie ihr wisset, wie wir jeden einzelnen von euch, wie ein Vater seine eigenen Kinder, euch **ermahnt (3870)** und getröstet und euch bezeugt haben.

1.1.2. ... mit Wertschätzung

1.Timotheus 5,1: Einen älteren Mann fahre nicht hart an, sondern **ermahne (3870)** ihn als einen Vater, jüngere als Brüder.

1.Timotheus 6,2: Die aber, welche gläubige Herren haben, sollen dieselben nicht verachten, weil sie Brüder sind, sondern ihnen vielmehr dienen, weil sie Treue und Geliebte sind, welche die Wohltat empfangen. Dieses lehre und **ermahne (3870)**.

1.1.3. ... aufrichtig

1.Thessalonicher 2,3: Denn unsere **Ermahnung (3874)** war nicht aus Betrug, noch aus Unreinigkeit, noch mit List.

1.1.4. ... durch Sanftmut und Gelindigkeit

2.Korinther 10,1: Ich selbst aber, Paulus, **ermahne (3870)** euch durch die Sanftmut und Gelindigkeit des Christus, der ich unter euch gegenwärtig zwar demütig, abwesend aber kühn gegen euch bin.

1.1.5. ... durch die Erbarmungen GOTTES

Römer 12,1: Ich **ermahne (3870)** euch nun, Brüder, durch die Erbarmungen GOTTES, eure Leiber darzustellen als ein lebendiges, heiliges, Gott wohlgefälliges Schlachtopfer, welches euer vernünftiger Dienst ist.

1.1.6. ... mit Autorität

Titus 2,15: Dieses rede und **ermahne (3870)** und überführe mit aller Machtvollkommenheit. Lass dich niemand verachten.

1.1.7. ... geduldig

2.Timotheus 4,2: Predige das Wort, halte darauf in gelegener und ungelegener Zeit; überführe, strafe, **ermahne (3870)** mit aller Langmut und Lehre.

1.1.8. ... mit Tränen

Apostelgeschichte 20,31: Darum wachet und gedenket, dass ich drei Jahre lang Nacht und Tag nicht aufgehört habe, einen jeden mit Tränen zu **ermahnen (3560)**.

1.1.9. ... in aller Weisheit, mit Psalmen und Liedern

Kolosser 1,28: den wir verkündigen, indem wir jeden Menschen **ermahnen (3560)** und jeden Menschen lehren in aller Weisheit, auf dass wir jeden Menschen vollkommen in Christo darstellen.

Kolosser 3,16: Lasst das Wort des Christus reichlich in euch wohnen, indem ihr in aller Weisheit euch gegenseitig lehret und **ermahnet (3560)** mit Psalmen, Lobliedern und geistlichen Liedern, Gott singend in euren Herzen in Gnade.

1. 2. Ermahnen – wozu?

1.2.1. ... zur Liebe

2.Korinther 2,8: Darum **ermahne (3870)** ich euch, Liebe gegen ihn zu betätigen.

1.Thessalonicher 4,9-10: Was aber die Bruderliebe betrifft, so habt ihr nicht nötig, dass wir euch schreiben, denn ihr selbst seid von Gott gelehrt, einander zu lieben; denn das tut ihr auch gegen alle Brüder, die in ganz Macedonien sind. Wir **ermahnen (3870)** euch aber, Brüder, reichlicher zuzunehmen.

1.2.2. ... treu zu bleiben

Apostelgeschichte 11,23: .. welcher, als er hingekommen war und die Gnade Gottes sah, sich freute und alle **ermahnte (3870)** mit Herzensentschluss bei dem Herrn zu verharren.

1.Petrus 5,12: Durch Silvanus, den treuen Bruder, wie ich dafür halte, habe ich euch mit wenigem geschrieben, euch **ermahnend (3870)** und bezeugend, dass dies die wahre Gnade Gottes ist, in welcher ihr stehet.

Apostelgeschichte 14,22: indem sie die Seelen der Jünger befestigten, und sie **ermahnten (3870)** im Glauben zu verharren, und dass wir durch viele Trübsale in das Reich Gottes eingehen müssen.

1.2.3. ... zum Gebet

1.Timotheus 2,1: Ich **ermahne (3870)** nun vor allen Dingen, dass Flehen, Gebete, Fürbitten, Danksagungen getan werden für alle Menschen.

1.2.4. ... besonnen zu sein

Titus 2,6: Die Jünglinge desgleichen **ermahne (3870)** besonnen zu sein, ...

1.2.5. ... für GOTT zu leben

Römer 12,1: Ich **ermahne (3870)** euch nun, Brüder, durch die Erbarmungen Gottes, eure Leiber darzustellen als ein lebendiges, heiliges, Gott wohlgefälliges Schlachtopfer, welches euer vernünftiger Dienst ist.

1.2.6. ... unsere Pflicht in unserem Dienst zu tun

1.Petrus 5,1: Die Ältesten, die unter euch sind, **ermahne (3870)** ich, der Mitälteste und Zeuge der Leiden des Christus und auch Teilhaber der Herrlichkeit, die geoffenbart werden soll: Hütet die Herde ...

1.2.7. ... unserer Berufung würdig zu wandeln

Epheser 4,1: Ich **ermahne (3870)** euch nun, ich, der Gefangene im Herrn, dass ihr würdig wandelt der Berufung, mit welcher ihr berufen worden seid.

1.Thessalonicher 4,1: Übrigens nun, Brüder, bitten und **ermahnen (3870)** wir euch in dem Herrn Jesus, wie ihr von uns empfangen habt, in welcher Weise ihr wandeln und Gott gefallen sollt, wie ihr auch wandelt, dass ihr reichlicher zunehmet.

1.Petrus 2,11: Geliebte, ich **ermahne (3870)** euch als Fremdlinge und als die ihr ohne Bürgerrecht seid, dass ihr euch enthaltet von den fleischlichen Lüsten, welche wider die Seele streiten.

1.2.8. ... zum Respekt Mitarbeitern gegenüber

1.Korinther 16,15: Ich **ermahne (3870)** euch aber, Brüder: Ihr kennet das Haus des Stephanas, dass es der Erstling von Achaja ist, und dass sie sich selbst den Heiligen zum Dienst verordnet haben.

1.2.9. ... nicht vor Kampf zurückzuschrecken

Judas 1,3: Geliebte, indem ich allen Fleiß anwandte, euch über unser gemeinsames Heil zu schreiben, war ich genötigt, euch zu schreiben und zu **ermahnen (3870)** für den einmal den Heiligen überlieferten Glauben zu kämpfen.

1.2.10. ... die Gnade nicht vergeblich empfangen zu haben

2.Korinther 6,1: Mitarbeitend aber **ermahnen (3870)** wir auch, dass ihr die Gnade Gottes nicht vergeblich empfanget.

1.2.11. ... Züchtigung zu achten

Hebräer 12,5: ... und habt der **Ermahnung (3874)** vergessen, die zu euch als zu Söhnen spricht: "Mein Sohn! Achte nicht gering des Herrn Züchtigung, noch ermatte, wenn du von ihm gestraft wirst.

1.2.12 ... Ermahnung zu ertragen

Hebräer 13,22: Ich bitte euch aber, Brüder, ertraget das Wort der **Ermahnung (3874)**; denn ich habe euch auch mit kurzen Worten geschrieben.

1.2.13. ... acht zu haben auf die, die Ärger machen

Römer 16,17: Ich **ermahne (3870)** euch aber, Brüder, dass ihr achthabet auf die, welche Zwiespalt und Ärgernis anrichten, entgegen der Lehre, die ihr gelernt habt, und wendet euch von ihnen ab.

1.Thessalonicher 5,14: Wir **ermahnen (3560)** euch aber, Brüder: Weiset die Unordentlichen zurecht, tröstet die Kleinmütigen, nehmet euch der Schwachen an, seid langmütig gegen alle.

2.Thessalonicher 3,12: Solchen aber gebieten wir und **ermahnen (3870)** sie in dem Herrn Jesus Christus, dass sie, in der Stille arbeitend, ihr eigenes Brot essen.

1.2.14. ... und selbst auch keinen Ärger zu machen

1.Korinther 1,10: Ich **ermahne (3870)** euch aber, Brüder, durch den Namen unseres Herrn Jesus Christus, dass ihr alle dasselbe redet und nicht Spaltungen unter euch seien, sondern dass ihr in demselben Sinne und in derselben Meinung völlig zusammengefügt seiet.

Philipper 4,2: Die Evodia **ermahne (3870)** ich, und die Syntyche ermahne ich, einerlei gesinnt zu sein im Herrn.

1.2.15. ... sich zu bekehren

Lukas 3,18: Indem er nun auch mit vielem anderen **ermahnte (3870)**, verkündigte er dem Volke gute Botschaft.

Apostelgeschichte 2,40: Und mit vielen anderen Worten beschwor und **ermahnte (3870)** er sie, indem er sagte: Lasst euch retten von diesem verkehrten Geschlecht!

2.Korinther 5,20: So sind wir nun Gesandte für Christum, als ob Gott durch uns **ermahnte (3874)**: Lasst euch versöhnen mit GOTT!

1.2.16. ... in einer konkreten Situation sich so und so zu verhalten

Apostelgeschichte 27,9: Da aber viel Zeit verfließen und die Fahrt schon unsicher war, weil auch die Fasten schon vorüber waren, **ermahnte (3867)** Paulus und sprach zu ihnen: ...

Apostelgeschichte 27,22: Und jetzt **ermahne (3867)** ich euch, gutes Mutes zu sein, denn kein Leben von euch wird verloren gehen, nur das Schiff.

Apostelgeschichte 27,33-34: Als es aber Tag werden wollte, **ermahnte (3870)** Paulus alle, Speise zu nehmen, und sprach: Heute ist der vierzehnte Tag, dass ihr zuwartend ohne Essen geblieben seid, indem ihr nichts zu euch genommen habt.

Deshalb **ermahne (3870)** ich euch, Speise zu nehmen, denn dies gehört zu eurer Erhaltung; denn keinem von euch wird ein Haar des Hauptes verloren gehen.

1.3. Ermahnen – wen?

1.3.1. ... die Väter ihre Kinder

Epheser 6,4: Und ihr Väter, reizet eure Kinder nicht zum Zorn, sondern ziehet sie auf in der Zucht und **Ermahnung (3559)** des Herrn.

1.4. Ermahnung ist Charisma und damit Voraussetzung für bestimmte Aufgaben

1.4.1. ... befähigt, zu ermahnen

Römer 15,14: Ich bin aber, meine Brüder, auch selbst betreffs euer überzeugt, dass auch ihr selbst voll Gütigkeit seid, erfüllt mit aller Erkenntnis und fähig, auch einander zu **ermahnen (3560)**.

Titus 1,9: ... anhangend dem zuverlässigen Worte nach der Lehre, auf dass er fähig sei, sowohl mit der gesunden Lehre zu **ermahnen (3870)** als auch die Widersprechenden zu überführen.

1.4.2. Ermahnung steht in der Aufzählung der Gnaden-gaben

Römer 12,8: ... es sei, der da **ermahnt (3870)**, in der **Ermahnung (3874)**; der da mitteilt, in Einfalt; der da vorsteht, mit Fleiß; der da Barmherzigkeit übt, mit Freudigkeit.

1.Korinther 14,3: Wer aber weissagt, redet den Menschen zur Erbauung und **Ermahnung (3874)** und Tröstung.

1.5. Die früheren Begebenheiten sind zu unserer Ermahnung aufgeschrieben worden

1.Korinther 10,11: Alle diese Dinge aber widerfuhren jenen als Vorbilder und sind geschrieben worden zu unserer **Ermahnung (3559)**, auf welche das Ende der Zeitalter gekommen ist.

1.6. „Ermahnung des HERRN“³

Epheser 6,4: Und ihr Väter, reizet eure Kinder nicht zum Zorn, sondern ziehet sie auf in der Zucht und **Ermahnung (3559)** des Herrn.

1.7. Ermahnung – allgemein

Apostelgeschichte 20,2: Als er aber jene Gegenden durchzogen und sie mit vielen Worten **ermahnt (3870)** hatte, kam er nach Griechenland.

³ „Ermahnung des HERRN“ =

a) die Ermahnung, die der HERR (uns) erteilt,

b) die Ermahnung, dem HERRN zu folgen, IHM zu dienen. Hier ist wohl gemeint, dass die Väter GOTTES Wort lehren.

Apostelgeschichte 13,15: Aber nach dem Vorlesen des Gesetzes und der Propheten sandten die Vorsteher der Synagoge zu ihnen und sagten: Brüder, wenn in euch irgend ein Wort der **Ermahnung (3874)** an das Volk ist, so redet.

Apostelgeschichte 16,40: Als sie aber aus dem Gefängnis herausgegangen waren, gingen sie zu der Lydia; und als sie die Brüder gesehen hatten, **ermahnten (3870)** sie sie und gingen weg.

2. Sachwalter – Tröster – Fürsprecher

Der „Sachwalter“, der „Paraklētōs“ (3875) JESUS ist uns vom VATER als Beistand, Fürsprecher, Hilfe ... gegeben worden; den „anderen Fürsprecher“ hat uns der SOHN zu unserer Hilfe gegeben. Der Begriff „Sachwalter“ erinnert an einen Anwalt, der unsere Angelegenheiten vertritt. Der HEILIGE GEIST ist darüber hinaus auch Tröster, Offenbarer, Führer ... (Luther übersetzt mit „Tröster“, wenn er vom GEIST spricht und „Fürsprecher“, wo unser HERR JESUS gemeint ist.)

Wie glücklich sind wir, dass wir diese Hilfen haben!

2.1. JESUS CHRISTUS – unser Sachwalter

1.Johannes 2,1: Meine Kinder, ich schreibe euch dieses, auf dass ihr nicht sündigt; und wenn jemand gesündigt hat wir haben einen **Sachwalter (3875)** bei dem Vater, Jesum Christum, den Gerechten.

2.2. Der HEILIGE GEIST – der „andere Sachwalter“

Johannes 14,16: ... und ich werde den Vater bitten, und er wird euch einen anderen **Sachwalter (3875)** geben, dass er bei euch sei in Ewigkeit.

Johannes 14,26: Der **Sachwalter (3875)** aber, der Heilige Geist, welchen der Vater senden wird in meinem Namen, jener wird euch alles lehren und euch an alles erinnern, was ich euch gesagt habe.

Johannes 15,26: Wenn aber der **Sachwalter (3875)** gekommen ist, den ich euch von dem Vater senden werde, der Geist der Wahrheit, der von dem Vater ausgeht, so wird er von mir zeugen.

Johannes 16,7: Doch ich sage euch die Wahrheit: Es ist euch nützlich, dass ich weggehe, denn wenn ich nicht weggehe, wird der **Sachwalter (3875)** nicht zu euch kommen; wenn ich aber hingehe, werde ich ihn zu euch senden.

3. Ermuntern, Ermunterung

Vergessen wir nicht: Wo hier mit „ermuntern“, „Ermunterung“ übersetzt wurde, könnten wir ebenso „ermahnen“, „Ermahnung“ lesen. Das gilt auch für 4.: „Trost“, „trösten“.

3.1. Propheten ermuntern die Heiligen

Apostelgeschichte 15,32: Und Judas und Silas, die auch selbst Propheten waren, **ermunterten (3870)** die Brüder mit vielen Worten und stärkten sie.

3.2. Ermunterung durch GOTTES Wort

Römer15, 4: Denn alles, was zuvor geschrieben ist, ist zu unserer Belehrung geschrieben, auf dass wir durch das Ausharren und durch die **Ermunterung (3874)** der Schriften die Hoffnung haben.

3.3. GOTT ist der GOTT der Ermunterung

Römer 15,5: Der Gott des Ausharens und der **Ermunterung (3874)** aber gebe euch, gleichgesinnt zu sein untereinander.

3.4. ... statt entmutigen – ermuntern

2.Korinther 2,7: ... die von den vielen ist, so dass ihr im Gegenteil vielmehr vergeben und **ermuntern (3870)** solltet, damit nicht etwa ein solcher durch übermäßige Traurigkeit verschlungen werde.

3.5. Auch ein Apostel braucht Ermunterung

Philipper 2,1: Wenn es nun irgendeine **Ermunterung (3874)** gibt in Christo, wenn irgendeinen Trost der Liebe, wenn irgend eine Gemeinschaft des Geistes, wenn irgend innerliche Gefühle und Erbarmungen, ...

3.6. Ermuntert euch gegenseitig!

1.Thessalonicher 4,18: So **ermuntert (3870)** nun einander mit diesen Worten.

1.Thessalonicher 5,11: Deshalb **ermuntert (3870)** einander und erbauet einer den anderen, wie ihr auch tut.

Hebräer 3,13: ... sondern **ermuntert (3870)** euch selbst jeden Tag, solange es "heute" heißt, auf dass niemand von euch verhärtet werde durch Betrug der Sünde.

Hebräer 10,25: ... indem wir unser Zusammenkommen nicht versäumen, wie es bei etlichen Sitte ist, sondern einander **ermuntern (3870)**, und das um so mehr, je mehr ihr den Tag herannahen sehet.

4. Trost/trösten

4.1. Wer tröstet?

4.1.1. Der GOTT allen Trostes

2.Korinther 1,3: Gepriesen sei der Gott und Vater unseres Herrn Jesus Christus, der Vater der Erbarmungen und Gott alles **Trostes (3874)** ...

4.1.2. CHRISTUS

2.Korinther 1,5: ... weil, gleichwie die Leiden des Christus gegen uns überschwenglich sind, also auch durch den Christus unser **Trost (3874)** überschwenglich ist.

2.Thessalonicher 2,16: Er selbst aber, unser Herr Jesus Christus, und unser Gott und Vater, der uns geliebt und uns ewigen **Trost (3874)** und gute Hoffnung gegeben hat durch die Gnade.

4.1.3. Der HEILIGE GEIST

Apostelgeschichte 9,31: So hatten denn die Versammlungen durch ganz Judäa und Galiläa und Samaria hin Frieden und wurden erbaut und wandelten in der Furcht des Herrn und wurden vermehrt durch den **Trost (3874)** des Heiligen Geistes.

4.1.4. Ein Kind des GOTTES des Trostes kann ein „Sohn des Trostes“ sein

Apostelgeschichte 4,36: Joseph aber, der von den Aposteln Barnabas genannt wurde, was verdolmetscht heißt: Sohn des **Trostes (3874)**, ein Levit, ein Cyprier von Geburt ...

4.1.5. Gesandt, um zu trösten

Epheser 6,22: ... den ich eben deshalb zu euch gesandt habe, auf dass ihr unsere Umstände wisset, und er eure Herzen **tröste (3870)**.

Kolosser 4,8: ... den ich eben dieserhalb zu euch gesandt habe, auf dass er eure Umstände erfahre und eure Herzen **tröste (3870)**.

4.2. Wer wird getröstet?

4.2.1. ... die Trauernden

Matthäus 5,4: Glückselig die Trauernden, denn sie werden **getröstet (3870)** werden.

4.2.2. ... die Niedrigen

2.Korinther 7,5-6: Denn auch als wir nach Macedonien kamen, hatte unser Fleisch keine Ruhe, sondern allenthalben waren wir bedrängt; von außen Kämpfe, von innen Befürchtungen. Der aber die Niedrigen **tröstet (3870)**, Gott, **tröstete (3870)** uns durch die Ankunft des Titus

4.2.3. ... denen es in diesem Leben schlecht erging

Lukas 16,25: Abraham aber sprach: Kind, gedenke, dass du dein Gutes völlig empfangen hast in deinem Leben, und Lazarus gleicherweise das Böse; jetzt aber wird er hier **getröstet (3870)**, du aber leidest Pein.

4.2.4. Viel Leiden, viel Trost

2.Korinther 1,5: ... weil, gleichwie die Leiden des Christus gegen uns überschwenglich sind, also auch durch den Christus unser **Trost (3874)** überschwenglich ist.

4.2.5. ... die um des Glaubens willen leiden

1.Thessalonicher 3,2: ... und wir sandten Timotheus, unseren Bruder und Mitarbeiter Gottes in dem Evangelium des Christus, um euch zu befestigen und zu **trösten (3870)** eures Glaubens halber.

4.2.6. ... Israel

Lukas 2,25: Und siehe, es war in Jerusalem ein Mensch, mit Namen Simeon; und dieser Mensch war gerecht und gottesfürchtig und wartete auf den **Trost (3874)** Israels; und der Heilige Geist war auf ihm.

4.2.7. ... die sich in Drangsal befinden

2.Korinther 1,4: ... der uns **tröstet (3870)** in all unserer Drangsal, auf dass wir die **trösten (3870)** können, die in allerlei Drangsal sind, durch den **Trost (3874)**, mit welchem wir selbst von Gott getröstet werden.

4.3. Wodurch getröstet?

4.3.1. ... durch die Heiligen

Kolosser 4,11: Diese allein sind Mitarbeiter am Reiche Gottes, die mir ein **Trost (3931)** gewesen sind.

2.Korinther 7,7: Nicht allein aber durch seine Ankunft, sondern auch durch den **Trost (3874)**, womit er eurethalben getröstet wurde, als er uns kundtat eure Sehnsucht, euer Wehklagen, euren Eifer für mich, so dass ich mich um so mehr freute.

2.Korinther 7,13: Deswegen sind wir getröstet worden; vielmehr aber freuten wir uns bei unserem **Troste (3874)** noch überschwänglicher über die Freude des Titus, weil sein Geist durch euch alle erquickt worden ist.

Epheser 6,22: ... den ich eben deshalb zu euch gesandt habe, auf dass ihr unsere Umstände wisset, und er eure Herzen **tröste (3870)**.

2.Korinther 7,5-6: Denn auch als wir nach Macedonien kamen, hatte unser Fleisch keine Ruhe, sondern allenthalben waren wir bedrängt; von außen Kämpfe, von innen Befürchtungen. Der aber die Niedrigen **tröstet (3870)**, Gott, **tröstete (3870)** uns durch die Ankunft des Titus

1.Thessalonicher 3,7: ... deswegen Brüder, sind wir in all unserer Not und Drangsal über euch **getröstet (3879)** worden durch euren Glauben.

Römer 1,12: ... dass ist aber, mit euch **getröstet (4837)** zu werden in eurer Mitte, ein jeder durch den Glauben, der in dem anderen ist, sowohl euren als meinen.

4.3.2. ... durch ein Wunder GOTTES

Apostelgeschichte 20,12: Sie brachten aber den Knaben lebendig und wurden nicht wenig **getröstet (3870)**.

4.3.3. ... durch Weissagung

1.Korinther 14,31: Denn ihr könnt einer nach dem anderen alle weissagen, auf dass alle lernen und alle **getröstet (3870)** werden.

4.3.4. ... durch eine tiefe Liebe

1.Thessalonicher 2,11: ... gleichwie ihr wisset, wie wir jeden einzelnen von euch, wie ein Vater seine eigenen Kinder, euch **ermahnt (3870)** und **getröstet (3888)** und euch bezeugt haben.

Philipper 2,1: Wenn es nun irgendeine Ermunterung gibt in Christo, wenn irgendeinen **Trost (3874)** der Liebe, wenn irgendeine Gemeinschaft des Geistes, wenn irgend innerliche Gefühle und Erbarmungen,

Philemon 1,7: Denn wir haben große Freude und großen **Trost (3874)** durch deine Liebe, weil die Herzen der Heiligen durch dich, Bruder, erquickt worden sind.

4.3.5. ...durch GOTTES Wort

Hebräer 6,18: ... auf dass wir durch zwei unveränderliche Dinge, wobei es unmöglich war, dass Gott lügen sollte, einen starken **Trost (3874)** hätten, die wir Zuflucht genommen haben zum Ergreifen der vor uns liegenden Hoffnung.

4.3.6. ... durch die Gnade

2.Thessalonicher 2,16: Er selbst aber, unser Herr Jesus Christus, und unser Gott und Vater, der uns geliebt und uns ewigen **Trost (3874)** und gute Hoffnung gegeben hat durch die Gnade.

4.3.7. ... durch einen Brief

Apostelgeschichte 15,30-32: Nachdem sie nun entlassen waren, kamen sie nach Antiochien hinab; und sie versammelten die Menge und übergaben den Brief. Als sie ihn aber gelesen hatten, freuten sie sich über den **Trost (3874)**. Und Judas und Silas, die auch selbst Propheten waren, **ermunterten (3870)** die Brüder mit vielen Worten und stärkten sie.

4.4. Was bewirkt der Trost?

4.4.1. Getröstet werden, um trösten zu können

2.Korinther 1,4: ... der uns **tröstet (3870)** in all unserer Drangsal, auf dass wir die **trösten (3870)** können, die in allerlei Drangsal sind, durch den Trost, mit welchem wir selbst von Gott **getröstet (3870)** werden.

2.Korinther 1,6-7: Es sei aber, wir werden bedrängt, so ist es um eures **Trostes (3874)** und Heiles willen, das bewirkt wird im Ausharren in denselben Leiden, die auch wir leiden (und unsere Hoffnung für euch ist fest); es sei wir werden **getröstet (3870)**, so ist es um eures **Trostes (3874)** und Heiles willen, indem wir wissen, dass, gleichwie ihr der Leiden teilhaftig seid, also auch des **Trostes (3874)**.

4.4.2. ... mit Trost erfüllt sein

2.Korinther 7,4: Groß ist meine Freimütigkeit gegen euch, groß mein Rühmen eurethalben; ich bin mit **Trost (3874)** erfüllt, ich bin ganz überströmend in der Freude bei all unserer Drangsal.

4.4.3. ... dass mein Herz befestigt wird

2.Thessalonicher 2,17: ... **tröste (3870)** eure Herzen und befestige [euch] in jedem guten Werk und Wort.

4.5. ... keinen Trost mehr

Lukas 6,24: Aber wehe euch Reichen, denn ihr habt euren **Trost (3874)** dahin.

5. Flehen

2.Korinther 12,8: Für dieses **flehte (3870)** ich dreimal zum Herrn, auf dass er von mir abstehen möge.

„Flehte“, „bat“ – Jantzen: „rief ich den HERRN dreimal bittend an“; Schumacher: „angerufen und gebeten“; Baader: „rief ich dreimal den HERRN herbei“.

In diesen drei Übersetzungen erkennt man immerhin das „kaleō“ = „rufen“.

6. Getrost sein

2.Korinther 13,11: Übrigens, Brüder, freuet euch, werdet vollkommen, **seid getrost (3870)**, seid eines Sinnes, seid in Frieden, und der Gott der Liebe und des Friedens wird mit euch sein.

7. In jemanden dringen

Lukas 15,28: Er aber wurde zornig und wollte nicht hineingehen. Sein Vater aber ging hinaus und **drang in (3870)** ihn.

8. Herbeirufen

Apostelgeschichte 28,20: Um dieser Ursache willen nun habe ich euch **herbeigerufen (3870)** euch zu sehen und zu euch zu reden; denn wegen der Hoffnung Israels bin ich mit dieser Kette umgeben.

9. Zureden

1.Korinther 16,12: Was aber den Bruder Apollos betrifft, so habe ich ihm viel **zuge-redet (3870)** dass er mit den Brüdern zu euch komme; und er war durchaus nicht willens, jetzt zu kommen, doch wird er kommen, wenn er eine gelegene Zeit finden wird.

2.Korinther 8,6: ... so dass wir Titus **zugeredet (3870)** dass er wie er zuvor angefangen hatte, also auch bei euch auch diese Gnade vollbringen möchte.

10. Das Zureden

2.Korinther 8,4: ... indem sie mit vielem **Zureden (3874)** uns um die Gnade und die Gemeinschaft des Dienstes für die Heiligen baten.

2.Korinther 8,17: ... denn er nahm zwar das **Zureden (3874)** an, aber weil er sehr eifrig war, ist er aus eigenem Antriebe zu euch gegangen.

11. Wo παρακαλεω – parakaleō (3870) mit „bitten“ übersetzt wird

Matthäus 8,5: Als er aber in Kapernaum eintrat, kam ein Hauptmann zu ihm, der ihn **bat (3870)**

Matthäus 8,31: Die Dämonen aber **baten (3870)** ihn und sprachen ...

Matthäus 8,34: Und siehe, die ganze Stadt ging hinaus, Jesu entgegen, und als sie ihn sahen, **baten (3870)** sie, dass er aus ihren Grenzen weggehen möchte.

Matthäus 14,36: ... und sie **baten (3870)** ihn, dass sie nur die Quaste seines Kleides anrühren dürften: und so viele ihn anrührten, wurden völlig geheilt.

Matthäus 18,29: Sein Mitknecht nun fiel nieder und **bat (3870)** ihn und sprach: Habe Geduld mit mir, und ich will dir bezahlen.

Matthäus 18,32: Dann rief ihn sein Herr herzu und spricht zu ihm: Böser Knecht! Jene ganze Schuld habe ich dir erlassen, dieweil du mich **batest (3870)**.

Matthäus 26,53: Oder meinst du, dass ich nicht jetzt meinen Vater **bitten (3870)** könne, und er mir mehr als zwölf Legionen Engel stellen werde?

Markus 5,10: Und er **bat (3870)** ihn sehr, dass er sie nicht aus der Gegend fort-schicken möchte.

Markus 5,12: Und sie **baten (3870)** ihn und sprachen: Schicke uns in die Schweine, dass wir in sie fahren.

Markus 5,18: Und als er in das Schiff stieg, **bat (3870)** ihn der Besessene, dass er bei ihm sein dürfe.

Markus 5,23: ... und er **bat (3870)** ihn sehr und sprach: Mein Töchterlein liegt in den letzten Zügen; ich bitte, dass du kommest und ihr die Hände auflegest, auf dass sie gerettet werde und lebe.

Markus 6,56: Und wo irgend er eintrat in Dörfer oder Städte oder aufs Land, legten sie die Kranken auf den Marktplätzen hin und **baten (3870)** ihn, dass sie nur die Quaste seines Kleides anrühren dürften; und so viele irgend ihn anrührten, wurden geheilt.

Markus 7,32: Und sie bringen einen Tauben zu ihm, der schwer redete, und **bitten (3870)** ihn, dass er ihm die Hand auflege.

Markus 8,22: Und er kommt nach Bethsaida; und sie bringen ihm einen Blinden und **bitten (3870)** ihn, dass er ihn anrühre.

Lukas 7,4: Als diese aber zu Jesu hinkamen, **baten (3870)** sie ihn angelegentlich und sprachen: Er ist würdig, dass du ihm dies gewährest.

Lukas 8,31: Und sie **baten (3870)** ihn, dass er ihnen nicht gebieten möchte, in den Abgrund zu fahren.

Lukas 8,32: Es war aber daselbst eine Herde vieler Schweine, welche an dem Berge weideten. Und sie **baten (3870)** ihn, dass er ihnen erlauben möchte, in jene zu fahren. Und er erlaubte es ihnen.

Lukas 8,41: Und siehe, es kam ein Mann, mit Namen Jairus (und er war Vorsteher der Synagoge), und fiel Jesu zu Füßen und **bat (3870)** ihn, in sein Haus zu kommen.

Apostelgeschichte 8,31: Und er **bat (3870)** den Philippus, dass er aufsteige und sich zu ihm setze.

Apostelgeschichte 9,38: Da aber Lydda nahe bei Joppe war, sandten die Jünger, als sie gehört hatten, dass Petrus daselbst sei, zwei Männer zu ihm und **baten (3870)**: Zögere nicht, zu uns zu kommen.

Apostelgeschichte 13,42: Als sie aber hinausgingen, **baten (3870)** sie, dass auf den folgenden Sabbath diese Worte zu ihnen geredet würden.

Apostelgeschichte 16,9: Und es erschien dem Paulus in der Nacht ein Gesicht: Ein gewisser macedonischer Mann stand da und **bat (3870)** ihn und sprach: Komm herüber nach Macedonien und hilf uns!

Apostelgeschichte 16,15: Als sie aber getauft worden war und ihr Haus, **bat (3870)** sie und sagte: Wenn ihr urteilt, dass ich dem Herrn treu sei, so kehret in mein Haus ein und bleibet. Und sie nötigte uns.

Apostelgeschichte 16,39: Und sie kamen und redeten ihnen zu; und sie führten sie hinaus und **baten (3870)** sie, dass sie aus der Stadt gehen möchten.

Apostelgeschichte 18,20: Als sie ihn aber **baten (3870)**, dass er längere Zeit [bei ihnen] bleiben möchte, willigte er nicht ein.

Apostelgeschichte 19,31: Und auch etliche der Asiarchen, die seine Freunde waren, sandten zu ihm und **baten (3870)** ihn, sich nicht nach dem Theater zu begeben.

Apostelgeschichte 21,12: Als wir aber dies hörten, **baten (3870)** sowohl wir als auch die daselbst Wohnenden, dass er nicht nach Jerusalem hinaufgehen möchte.

Apostelgeschichte 24,4: Auf dass ich dich aber nicht länger aufhalte, **bitte (3870)** ich dich, uns in Kürze nach deiner Geneigtheit anzuhören.

Apostelgeschichte 21,12: Als wir aber dies hörten, **baten (3870)** sowohl wir als auch die daselbst Wohnenden, dass er nicht nach Jerusalem hinaufgehen möchte.

Apostelgeschichte 25,2: Und die Hohenpriester und die Vornehmsten der Juden machten Anzeige bei ihm wider Paulus und **baten (3870)** ihn (Festus) ...

Apostelgeschichte 28,14: ... wo wir Brüder fanden und **gebeten (3870)** wurden, sieben Tage bei ihnen zu bleiben; und so kamen wir nach Rom.

Römer 15,30: Ich **bitte (3870)** euch aber, Brüder, durch unseren Herrn Jesus Christus und durch die Liebe des Geistes, mit mir zu kämpfen in den Gebeten für mich zu Gott.

1.Korinther 4,13: ... gelästert, **bitten (3870)** wir; als Auskehricht der Welt sind wir geworden, ein Auswurf aller bis jetzt.

1.Korinther 4,16: Ich **bitte (3870)** euch nun, seid meine Nachahmer!

2.Korinther 9,5: Ich hielt es daher für nötig, die Brüder zu **bitten (3870)**, dass sie zu euch vorauszögen und diesen euren zuvor angekündigten Segen vorher zubereiteten, dass er also bereit sei als Segen, und nicht als Habsucht.

2.Korinther 12,18: Ich habe Titus **gebeten (3870)** und den Bruder mit ihm gesandt; hat etwa Titus euch übervorteilt? Haben wir nicht in demselben Geiste gewandelt? nicht in denselben Fußstapfen?

Philemon 1,9: ... so **bitte (3870)** ich doch vielmehr um der Liebe willen, da ich nun ein solcher bin, wie Paulus, der Alte, jetzt aber auch ein Gefangener Jesu Christi.

Philemon 1,10: Ich **bitte (3870)** dich für mein Kind, das ich gezeugt habe in den Banden, Onesimus ...

Hebräer 13,19: Ich **bitte (3870)** euch aber um so mehr, dies zu tun, auf dass ich euch desto schneller wiedergegeben werde.

Missionswerk

CHRISTUS für Dich

Meierstraße 3 – 26789 Leer-Loga

Telefon 0491 7887 – E-Mail: cfd@cfdleer.de

www.cfdleer.de

Die Bibelstellen sind nach der unrevidierten Elberfelder
Übersetzung wiedergegeben.

S479